

## ВОПРОСЫ ИСТОРИОПИСАНИЯ И МЕТОДЫ ИСТОРИЧЕСКОГО ПОВЕСТВОВАНИЯ В ТРУДЕ НАРШАХИ «ИСТОРИЯ БУХАРЫ»

**Ильхамов З.А**

*Профессор Государственный Педагогический  
университет Узбекистана имени Низами*

**Аннотация:** *Центральная Азия как один из центров развития науки достигла своего расцвета в X-XII веках. В этот период наряду с созданием ряда работ в области науки, особенно в области истории, были выдвинуты различные научные и теоретические взгляды по теоретическим вопросам науки. Произведение Абу Бакра Наршахи "История Бухары" также является образцом историографии, написанной в этот период, в котором историческое описание наряду с исследованиями, подходами и взглядами, осуществленными в процессе историографии, отражает особенности, характерные для X века. В данной статье рассматриваются теоретические взгляды на историческую науку в произведении "История Бухары."*

**Ключевые слова:** *Центральная Азия, история, наука, историография, источники, источниковедение, теоретические взгляды, подходы, исторические произведения.*

## ISSUES OF HISTORIOGRAPHY AND TECHNIQUES OF HISTORICAL STORYTELLING IN TARIKH-I BUKHARA BY ABU BAKR NARSHAKHI

**Ilkhomov Z.A**

*Professor Tashkent State Pedagogical  
University named after Nizami*

**Abstract:** *Central Asia, as one of the centers of scientific development, reached its peak in the 10th–12th centuries. During this period, alongside the creation of a number of works in the field of science, especially in the field of history, various scientific and theoretical views on the theoretical issues of science were put forward. Abu Bakr Narshaxi's work "Tarikh-i Bukhara" is also an example of historiography written during this period, in which historical description, along with the research, approaches, and views carried out in the process of historiography, reflects features characteristic of the 10th century. This article examines theoretical views on history science in the work "History of Bukhara."*



*Keywords: Central Asia, history, science, historiography, sources, source studies, theoretical views, approaches, historical works.*


## **ВВЕДЕНИЕ**

Период X–XII веков в истории Центральной Азии, известный в мировой истории как эпоха Восточного Ренессанса, ознаменовался небывалым расцветом науки и культуры, что не требует лишних доказательств. В этот период наряду со всеми другими сферами значительный подъем наблюдался и в исторической науке, в частности в историографии. Еще одной важной особенностью данного времени стало создание местными авторами и историками целого ряда трудов, отражающих исторические процессы, происходившие в Центральной Азии — в частности, на территории современного Узбекистана и его отдельных регионов. Тем самым был заложен фундамент историографии в подлинном смысле этого слова

Актуальность. Среди трудов, созданных авторами и историографами, жившими и творившими в Центральной Азии в X–XII веках, такие произведения, как «История Бухары» Наршахи [1], являющаяся древнейшим и уникальным письменным источником по истории Узбекистана, а также труд великого ученого-энциклопедиста и историографа Абу Райхона Беруни «Памятники минувших поколений» (Асар ал-бакия) [2], считались наиболее совершенными для своего времени. Их источниковедческая значимость остается неоспоримой и по сей день.

Обзор источников. Рассуждая об историографии и авторах данного периода, академик Б. Ахмедов отмечает следующее: «...среди них автор труда "Китаб фи ахбар вулат Хурасан", послужившего в дальнейшем источником для книг Гардизи, Ибн ал-Асира и Джувейни, — Абу Али Хусейн ибн Ахмад ас-Салами; автор "Тарихи Бухара" Абу Абдулла Мухаммад ибн Ахмад ибн Сулейман ал-Бухари (умер в 924 г.) и вышеупомянутый Абу Бакр Мухаммад ибн Джафар ан-Наршахи (умер в 959 г.); автор книги по истории города Самарканда "Китаб ал-икмал ли ма'рифат ар-риджал" Абу Саид ибн Абдурахман ибн Мухаммад ал-Идриси (умер в 1014 г.); автор восьмитомного биографического сочинения "Китаб ахвал Нишапур" Абу Абдулла Мухаммад ибн Абдулла ал-Баййи ал-Хаким ан-Найсабури (умер в 1014 г.); автор "Китаб ал-муфахарат ахли Кеш ва-н-Насаф" Абулхарис Асад ибн Хамдуй ал-Верси (умер в 927 г.) и, наконец, автор книги о






древней истории Хорезма под названием "Таварихи Хорезм минха ал-кафи" Абу Ахмад ибн Мухаммад ибн Са'д ибн ал-Кафи (умер в 957 г.)» [3.15].

Обсуждение. По мнению специалистов в области источниковедения, не известно ни одного другого исторического источника, который был бы написан в самой Центральной Азии её уроженцем более 1000 лет назад и дошёл до наших дней как завершённое произведение, подобно труду Абу Бакра Мухаммада ибн Джафара ан-Наршахи «История Бухары». Именно поэтому «История Бухары» считается одним из самых ранних произведений в историографии народов Центральной Азии. Данный труд содержит важные сведения об экономическом, культурном, социальном и политическом прошлом народов Бухары и близлежащих городов и селений в период распространения ислама в результате арабского завоевания (VIII век), в непосредственно предшествующую ему эпоху, а также в IX–XII веках. Это послужило основанием для признания «Истории Бухары» ценнейшим первоисточником, получившим широкую известность в исторической науке [1.84.]. Сведений о самом авторе и процессе написания его труда в источниках не так много. Согласно некоторым имеющимся данным, Абу Бакр Наршахи написал свой труд на арабском языке в 943–944 годах и посвятил его правителю государства Саманидов Амиру Хамиду (Абу Мухаммаду Нуху ибн Насру ибн Ахмаду ибн Исмаилу ас-Самани, годы правления 943–954), взошедшему на престол в те годы. В труде автора XIII века ас-Сам'ани «Китаб ал-ансаб» упоминается, что его полное имя — Абу Бакр Мухаммад ибн Джафар ибн Закария ибн Хаттаб ибн Шарик, он был жителем Бухары (из селения Наршах), родился в 286 году хиджры (899 г. н.э.) и скончался в 348 (959) году [4.1.]. Оригинал «Истории Бухары», написанный на арабском языке, до наших дней не дошёл, либо его существование не установлено. Также, согласно выводам специалистов, занимавшихся исследованием данного произведения, ныне существующие списки и копии «Истории Бухары» представляют собой версии, переведённые на персидский язык и неоднократно подвергавшиеся редакции. Труд был переведён на персидский язык и отредактирован Абу Насром Ахмадом ибн Мухаммадом ибн Насром ал-Кубави в 1129 году [1.84-88.]. Этот персидский перевод был повторно отредактирован Мухаммадом ибн Зуфаром ибн Умаром в 1178–1179 годах. В то же время наличие в тексте сведений о исторических событиях, происходивших с 1178 по 1220 годы, свидетельствует о том, что после редакции Мухаммада ибн Зуфара произведение подвергалось правке ещё раз [1.85; 5.40-43.]. Из этого следует, что дошедший до нас и известный науке вариант





труда Мухаммада ибн Джафара ан-Наршахи является именно третьей редакцией, выполненной неизвестным автором.

В «Истории Бухары» изложение событий дается в относительной историко-хронологической последовательности. В частности, освещаются вопросы возникновения древней Бухары, её старинные названия (такие как Нумижкат, Бумижкат), история Арка и некоторых окрестных селений. Детали формирования города Бухары автор приводит, опираясь на книгу Абу-л-Хасана Абдурахмана (ибн) Мухаммада ан-Нишапури «Хазаин ул-улум» [1.90.]. Также представлены сведения о географическом положении и названиях селений, существовавших еще до возникновения самого города, таких как Нур, Харканруд, Вардона, Таровча, Сафна и Испона. Отмечается, что крупнейшим среди них было селение Байканд (Пойканд) — большая резиденция царя, а «Калаи Дабуси» (крепость Дабуси) упоминается как город [1.90; 6.125-127.].

В процессе ознакомления с трудом прослеживается хронологическая логика изложения: вначале даются сведения о возникновении и исторической географии Бухары, затем описываются процессы доисламского периода и эпохи утверждения ислама — распространение религии, строительство мечетей и верования местного населения. Наряду с этим показаны характерные для того времени торговые отношения, денежное обращение и различные виды ремесел. Значительное место в произведении отведено деталям политической истории: систематизированы сведения о многих исторических личностях и их деятельности, государственном управлении, а также о народных движениях и восстаниях.

Однако текстуальный анализ показывает, что Наршахи в «Истории Бухары» подходит к интерпретации прошлого скорее через последовательность отдельных событий, нежели через строгую и непрерывную систему временной хронологии. В большинстве случаев автор не указывает конкретные исторические даты или годы, а привязывает описание к определенному событию или периоду правления того или иного государя. Период правления представителей династии Саманидов — современников автора — освещен более детально и с большей хронологической точностью по сравнению с остальными частями книги. Хотя общая канва событий и создает впечатление хронологической последовательности, зачастую детали промежуточных процессов в общем повествовании отсутствуют. Основной причиной этого можно считать влияние как самого автора при создании труда, так и






переводчиков, редактировавших его позже, а также значительный временной фактор между этими этапами. Если первые шестнадцать глав произведения охватывают историческую интерпретацию и детали истории, исторической географии, экономики, ремесел, политических процессов и военного дела Бухары и её окрестностей, то главы с восемнадцатой по двадцать восьмую посвящены событиям арабского завоевания, борьбе против захватчиков, утверждению ислама, а также приходу к власти династий Тахиридов и Саманидов. Мухаммад Наршахи описал основные исторические процессы до 950-х годов — от основания Бухары до эпохи Тюркского каганата, восстания Муканны и правления Саманидов, в то время как последующие детали были дополнены переводчиками, в частности Мухаммадом ибн Зуфаром. Об этом свидетельствует следующий фрагмент текста: «Ахмад ибн Мухаммад ибн Наср говорит, что Мухаммад ибн Джафар ан-Наршахи написал эту книгу в начале царствования Амира Хамида в триста тридцать втором году (943–944 гг.) на его имя, но не привел полностью события, случившиеся при нем. Мы же изложим то, что нам известно о положении эмиров из династии Саманидов после Амира Хамида, если Аллах Всевышний дарует успех» [1.163.].

Из этого можно сделать вывод, что «История Бухары» представляет собой целостный исторический труд, состоящий из авторского текста и дополнений, внесенных переводчиками. Тот факт, что произведение подвергалось анализу, редактированию и уточнению в процессе перевода последующими «соавторами-переводчиками», указывает на то, что оно было вовлечено в «научное исследование» уже на стадии своего формирования. Это означает, что сведения в «Истории Бухары» следует рассматривать не только как результат субъективных взглядов автора, но и как продукт источниковедческого анализа и интерпретации последующих переводчиков-соавторов. Другой особенностью описания исторического процесса в «Истории Бухары» является то, что события излагаются не в строгой хронологии, а тематически — в связи с конкретными событиями, личностями или территориями. Часто в основу описания закладываются легенды и предания о возникновении города, что неоднократно встречается и в последующих главах. Использование таких оборотов, как «говорят, что в его время не было человека мудрее него» [1.92-93.], «говорят, что этот храм — старейший среди храмов огнепоклонников в Бухаре» [1.99.], «говорят, что все каналы вырыты народом, но при рытье канала Овхатфар люди не трудились — вода сама пробила путь» [1.111.], а также многочисленные





упоминания преданий (хикоят) в более чем двадцати местах текста, свидетельствуют о том, что Наршахи часто обращался к устным источникам информации.

Частое обращение автора к устным свидетельствам может указывать на отсутствие или нехватку письменных источников в тот период. Это подтверждает, что уже в X веке в историографии Центральной Азии использовались элементы «устной истории», которые нашли свое отражение в письменной литературе.

Заключение. Труд «История Бухары» является древнейшим из сохранившихся до наших дней образцов историографии Центральной Азии. В нём автором применены традиционные, а также важные теоретико-методологические принципы средневековой восточно-исламской историографии, что делает его ценнейшим источником с точки зрения современной исторической науки.

Несмотря на обращение к письменным источникам и предшествующим авторам в отдельных частях труда, его фактологическую основу преимущественно составляют устная история и фольклор — предания и легенды. В исторической интерпретации этой информации автор часто использует метод перехода от абстрактного к конкретному (точному), характерный для современной науки. Подходя к достоверности сведений критически, он выражает своё отношение через такие обороты, как «говорят», «согласно преданиям», «как приводится в хикаятах», тем самым дистанцируясь от однозначного подтверждения фактов.

«История Бухары» создана не как глобальное историко-географическое сочинение, типичное для восточно-исламской историографии того времени, а как локальное историческое исследование, посвященное конкретному региону. Труд выделяется чертами местной историографии на фоне общей историографии Арабского халифата, что соответствует процессам дедукции в современных исторических исследованиях [7.240.; 8.197-198.].

Одной из отличительных историографических черт произведения является комплексное отражение событий. Посвященная истории Бухары книга описывает все исторические процессы от возникновения города до XI века — политико-государственные, административные, военные, правовые, экономические (налоги, рынки, торговля, денежные единицы, ремесла), социальные (отношения в разные периоды, этнические и этнографические




данные), а также культурно-религиозные аспекты в их неразрывной связи с Бухарой. В описании и интерпретации событий автор уделяет особое внимание причинно-следственным связям. Например, аналитически рассматриваются причины пребывания правителей Бухары в Рамитане, а также социальные корни и предпосылки восстания Муканны.

Следует подчеркнуть, что «История Бухары» Наршахи имеет колоссальное научно-историческое значение не только благодаря сведениям о династии Саманидов, восстании Муканны или уникальным археологическим, этнографическим и лингвистическим данным, но и как единственный в своём роде источник информации в области источниковедения и историографии того периода. Являясь примером локального исторического исследования, этот труд остается первым известным науке образцом историографии Центральной Азии, обладающим беспрецедентной научной значимостью.

#### ЛИТЕРАТУРА / REFERENCES:

1. Наршахий, Абу Бакр Муҳаммад ибн Жаъфар. Бухоро тарихи / Форс тилидан А.Расулов таржимаси // Мерос. – Тошкент: Камалак, 1991.
2. Абу Райҳон Беруний. Танланган асарлар. Қадимги халқлардан қолган ёдгорликлар. Т.Фан. 1968.
3. Аҳмедов Б. Тарихдан сабоқлар. Тошкент, “Ўқитувчи”, 1994.
4. Абу Бакр Наршахий. Бухоро тарихи. [www.ziyouz.com](http://www.ziyouz.com) kutubxonasi.
5. Shamsiyeva M.X. Abu Bakr Narshakhi's work "The History of Bukhara" as an important source for the toponymy of the Middle Centuries. Educational Research in Universal Sciences (ERUS) Vol. 2 No. 9 SPECIAL (2023). P.40-43
6. Жўрабоев А. Илк ўрта асрлар даври Бухоро тарихига доир айрим манбалар таҳлили / Journal of Education, Ethics and Value Vol. 4, No. 6, 2025. С.125-127.
7. Ilhomov Z.A. "Tarix fanining nazariy asoslari". – Toshkent: "BOOKMANY PRINT", 2025. 240 с
8. Alimova D.A., Ilhomov Z.A. Tarix fani metodologiyasi. –Toshkent: «O'zbekiston faylasuflari mikkiy jamiyati». 2018.
9. Наршахи, Мухаммад. История Бухары / Мухаммад Наршахи; пер. с перс. [и предисл.] Н. Лыкошин; под ред. В. В. Бартольда. – Ташкент: Типолитография торгового дома "Ф. и Г. бр. Каменские", 1897. – 123, [1], II, [2], 2 с.; 22 см.
10. Ilhomov Z.A. Tarix fanida manba va axborotning nazariy masalalari (Abu Rayhon Beruniyning ilmiy-nazariy qarashlari va zamonaviy tarixshunoslik tadqiqotlari tahlili





asosida). “Sharq allomalari yozma merosining ilmiy, falsafiy, ma’naviy tafakkurdagi o‘rni” Respublika ilmiy anjumani materiallari. Toshkent, 2020 yil.97-107-bb.

II. Ilhomov Z.A. Abu Rayhon Beruni va tarix fanida tadqiqot uslublarining nazariy masalalari. Tarix, ta’lim va xotira. Ilmiy maqolalar to‘plami. T.TDPU. 2015. 151-155-bb.

